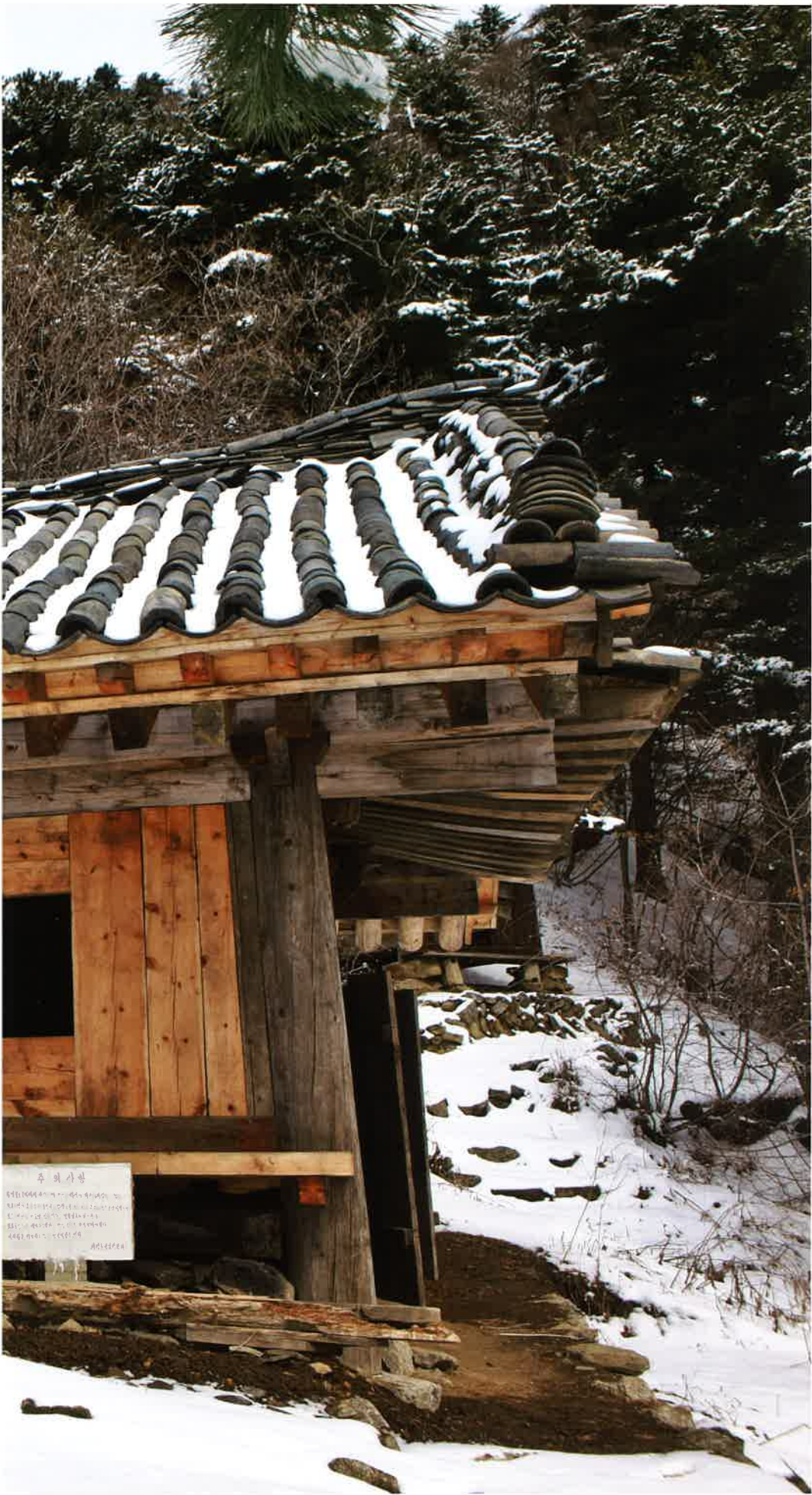


금선대

金仙臺

Kŭmsöndae





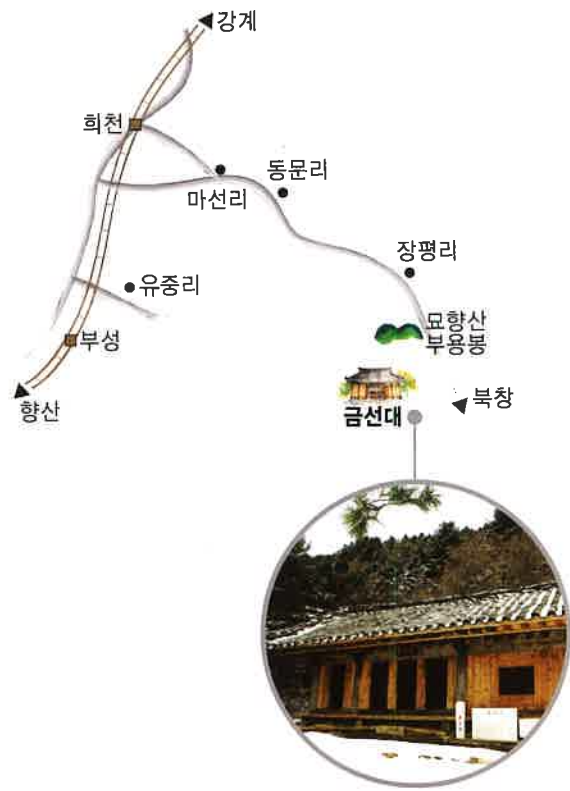
금선대 전경 / 金仙臺 全景 / whole view, Kŭmsŏndae

금선대 연혁

- 자강도 희천시 장평리 묘향산 부용봉에 있다.
- 보존유적 제814호
- 1433년 창건
- 1576년(선조 9) 다층탑(백탑) 건립

The history of Kŭmsŏndae(金仙臺)

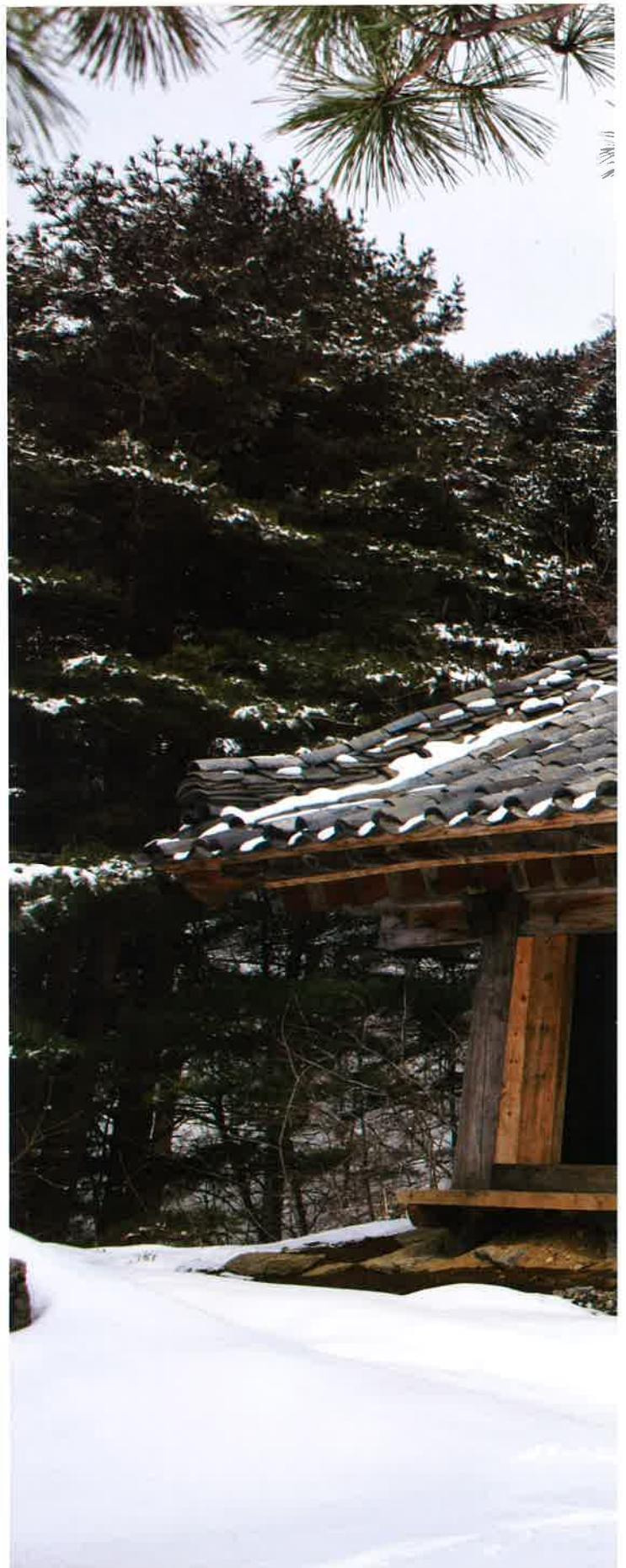
- Located at Muyong peak in Myohyang mountain in Changp'yŏng-ri, Hŭich'ŏn-si, Chagang-do
- Remains No. 814 as national preserved heritage
- Founded in 1433
- Multi-storied pagoda (white pagoda) was built in 1576 (9th year of King Sŏnjo, Chosŏn)





금선대 편액 / 金仙臺 扁額 / tablet, Kūmsŏndae

금선대 전경 / 金仙臺 全景
whole view, Kūmsŏndae



금선대는 묘향산 부용봉의 중턱에 약 200m 거리를 두고 법왕대와 마주 보고 서쪽에 자리잡고 있는 암자이다. 15세기에 창건된 이 암자는 『묘향산금선법왕이대중수기』에 따르면 서산대사가 수도하던 곳으로 전해진다.



Kümsöndae is a hermitage located on the hillside of Puyong peak of Myohyang mountain facing Pöbwangdae about 200m aside in western side. This hermitage founded in 15th century is said that great Buddhist priest Sōsan practiced asceticism as a retreatant in this place.



금선대 서쪽 측면 / 金仙臺 西側面 / western side, Kumsŏndae



금선대 서쪽 벽체 편액 / 金仙臺 西側 壁體 扁額
tablet of western wall, Kumsŏndaegae



香積所



금선대 단하각 전경 / 金仙臺 丹霞閣 全景 / whole view of Tanhagak, Kūmsōndae



단하각 편액 / 丹霞閣 扁額 / tablet, Tanhagak

금선대 백탑은 흰 대리석으로 만들었고, 높이가 1.5m 정도 됐으나 현재는 상층부가 많이 파손됐다. 재질이 다를 뿐 크기와 모양은 범왕대 청탑과 동일하다. 범왕대 청탑에는 탑을 만든 연대를 알 수 있는 기명이 없으나 금선대 백탑의 1층 네 면에 둘러가며 새긴 글자 가운데 남쪽 면에 '만력4년립(萬曆四年立)'이라는 글을 판독할 수 있어 이 탑이 1576년에 세운 탑이라는 것을 알 수 있다.

Packt'ap, white pagoda, in Kūmsōndae is made up of white marble and about 1.5m height but currently upper part of pagoda is destroyed a lot. The size and the shape of the pagoda are same with that of blue pagoda in Pöbwangdae, just material is different. There is no subscription that we can figure out the year of foundation on blue pagoda in Pöbwangdae, but there carved letters as 'Mallyök 4 yöllip' on the 4 sides of white pagoda in Kūmsōndae and we can see that this pagoda was established in 1576.



